

Секция «Журналистика»

Место «Радио Свобода» в творчестве писателя русского зарубежья и  
сотрудника русской службы радио Игоря Померанцева

*Колчина Анна Сергеевна*

*Аспирант*

*Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, Факультет*

*журналистики, Москва, Россия*

*E-mail: annakolchina@mail.ru*

Радио Свобода (РС) на протяжении второй половины XX века способствовало сохранению русской литературной традиции, предоставляя свой микрофон сотням писателей-эмигрантов. В разные годы на РС выступали и читали свои произведения Георгий Адамович, Василий Аксенов, Иосиф Бродский, Владимир Вейдле, Владимир Войнович, Гайто Газданов, Сергей Довлатов, протоирей отец Александр Шмеман и др.

Сегодня, по-прежнему, сохраняется традиция писателей русского зарубежья – выступать у микрофона РС. Особый интерес представляет анализ взаимосвязи работы писателя в эфире и его литературной деятельности. Один из выдающихся писателей современного русского зарубежья, штатный сотрудник РС в Праге – Игорь Померанцев. В эмиграцию Померанцев уехал в 1978 г. (в ФРГ) и тогда же началась его радиокарьера. В 1979-87-х гг. он работал в Лондоне в русской службе «Би-Би-Си»: «Это было ремесленное училище. Там я начал понимать что-то про звучание... Я резал пленку, я ее клеил, я переставлял кусочки этой пленки, чтобы добиться должного эффекта. Но у «Би-Би-Си» есть такое свойство – оно выдавливает людей со своим пониманием стиля и жанра. И как только мне представилась возможность уйти на РС, в «свободный эфир», я ушел...»[1].

С РС Померанцев начал сотрудничать в 1987 г. Сейчас он редактор и ведущий программы «Поверх барьеров». Он занимает на радио совершенно особую творческую позицию, по его собственным словам он отстаивает свое право быть «шутком гороховым» в эфире. Он работает «с воздушной массой» – с голосами насекомых, с шумом ветра, воды, с человеческими голосами. Он говорит, что работа на радио может быть видом искусства, позволяющим человеку сохранить его творческое начало: «Мне удалось остаться поэтом на радио, потому что я очень этого хотел. Моя поэзия, которую я создаю в звуках, не имеет никакого отношения к моей литературной работе, к стихам, которые я пишу, потому что язык радио не имеет ничего общего с литературным языком. Я открыл для себя совершенно новый язык – богатый, пластичный, он богаче любого языка, потому что он включает в себя разные языки, он работает с фонетикой, он работает с драматургией, которая рождается буквально не на глазах, а на ушах...»[2]. Сюжеты Померанцева тоже рождаются из звуков: «Все рождается в звуке. Ухо настроено, как локатор, как мониторинг, оно настроено пеленговать все шумы, весь акустический мир и извлекать из этого акустического мира какие-то структуры, звучащие и художественно мотивированные в акустическом смысле. Все рождается в ушной раковине. Так я, культивируя в себе обостренный радиослух, приучил себя к тому, чтобы извлекать из этого акустического хаоса образы, метафоры, персонажи. Вот это и есть часть профессии. У меня даже есть эссе об ушной раковине, о свойствах уха, о способности уха одновременно быть и камертоном, и музыкальным инструментом...»[3].

Радиодраматург – еще одно призвание Игоря Померанцева. Он автор радиопьес: «Вы меня слышите?», поставленной по-английски на «Би-Би-Си» и по-французски на France Culture; «Любовь на коротких волнах», поставленной на РС с участием Валентина Гафта и Саинхо Намчилак и «Любимцы господина Фабра», поставленной на РС с участием Сергея Юрского.

Главный редактор русской службы РС Кирилл Кобрин говорит, что «Померанцев умеет в литературе почти все – точнее, как сказал бы Борхес, он и есть литература. По Шкловскому – литература воссоздает смысл вещей; Померанцев воссоздает еще и смысл жанров» [4]. Померанцев не только радиопэет, но и поэт, пишущий о радио. Игорь Померанцев рассказывает: «О радио можно писать романы. Я написал книгу лирики о радио, «Служебная лирика». Мой лирический герой – радиоманьяк, психопат. Человек, совершенно утративший чувство меры и баланса. Он помешан на звуках... Для меня искренность или правда в литературе – абсолютно неинтересный материал. Я работаю с языком и преломлением реальности. Эта книга о языке, в том числе, о радиоязыке...» [5]. Игорь Померанцев также автор книги радиосюжетов «Радио «С». Большинство историй в ней об эмигрантах, диссидентах и невозвращенцах. А во вступлении к этой книге он замечает: «Современная русская литература в долгу перед западными русскими радио. Его горлом прошли годокилометры вольной прозы...».

[1] Из интервью автора с Игорем Померанцевым (май, 2010 год).

[2] Там же.

[3] Там же.

[4] Новая литературная карта России: <http://www.litkarta.ru/world/czechia/persons/pomerantsev/>

[5] Из интервью автора с Игорем Померанцевым (май, 2010 год).

### **Литература**

1. Померанцев И. Радио «С»: Книга радиосюжетов. М., 2002.
2. Померанцев И. Служебная лирика. М., 2007.
3. Чупринин С. Русская литература сегодня: Зарубежье. М., 2008.
4. Толстой И. Писатели у микрофона. Каталог выставки. Прага, 2003.

### **Слова благодарности**

Толстому Ивану, Качкаевой Анне и Померанцеву Игорю.